

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΣΤΑ ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ, 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2012

ΚΥΡΙΑΚΗ ΔΕΚΑΤΗ Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ιζ' 14 - 23

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθεν τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοὺς εἶπεν· Ὡ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη! ἕως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε. καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοὺς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον· Διατί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; ὁ δὲ Ἰησοὺς εἶπεν αὐτοῖς· Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ, μετάβηθι ἐντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσει ὑμῖν. τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Ἀναστρεφόμενων δὲ αὐτῶν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοὺς· Μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΣΤΑ ΝΕΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ, 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2012

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον, Κεφάλαιο 17: 14-23 Ἡ θεραπεία ενός δαιμονιζόμενου παιδιοῦ

Ὅταν ἐφτάσαν στο πλήθος, τον πλησίασε ένας ἄνθρωπος και γονατίζοντας μπροστά του, του εἶπε: Κύριε, ἐλέησε το γιο μου, που τον πιάνει ἐπιληψία και υποφέρει ἀσχημα. Γιατί πολλές φορές πέφτει στη φωτιά και πολλές φορές στο νερό. Και τον ἔφερα στους μαθητές σου ἀλλά δεν μπόρεσαν να τον θεραπεύσουν. Ἀποκρίθηκε τότε ο Ἰησοὺς και εἶπε: Γενιά ἀπίστη και διεστραμμένη! Ὡς πότε θα εἶμαι μαζί σας; Ὡς πότε θα σας ἀνέχομαι; Φέρτε μου τον ἐδῶ. Και τον ἐπιτίμησε ο Ἰησοὺς και βγήκε ἀπο αὐτόν το δαιμόνιο, και ἀπὸ την ὥρα ἐκείνη το παιδί θεραπεύτηκε. Ὑστερα ἀπο αὐτό, οἱ μαθητές πλησίασαν τον Ἰησοῦ ἰδιαιτέρως και τον ρώτησαν: Ἐμεῖς γιατί δεν μπορέσαμε να το βγάλουμε; Κι ο Ἰησοὺς τους ἀπάντησε: Ἐξαιτίας της ἀπιστίας σας. Γιατί πραγματικά, σας λέω, ἀν ἔχετε πίστη ἴσα με ἓναν κόκκο σιναπιού, θα πείτε στο βουνό αὐτό: Πήγαινε ἀπο ἐδῶ ἐκεῖ, και θα πάει. Και τίποτε δε θα εἶναι ἀδύνατο για σας. Και το γένος αὐτό δε βγαίνει, παρὰ με προσευχή και νηστεία.

Δεύτερη αναφορά του Χριστοῦ για την επικείμενη θανάτωση και την ἀνάστασή Του
Κι ἐνῶ βρίσκονταν στη Γαλιλαία, τους εἶπε ο Ἰησοὺς: Ὁ Γιος τοῦ Ἀνθρώπου πρόκειται να παραδοθεῖ σε χεῖρα ἀνθρώπων και θα τον θανατώσουν, μα την τρίτη μέρα θα ἀναστηθεῖ.